

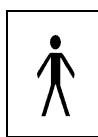
Well-Life TENS WL-2103A

Neurostimulation électrique transcutanée analogique à 2 canaux

MODE D'EMPLOI



Lire attentivement
le mode d'emploi



IEC 601
norme de sécurité
BF



Symbole pour
collecte distinctive
des appareils
électroniques



Par la présente, nous,
déclarons que le produit
susmentionné satisfait à la
Directive Dispositifs
médicaux 93/42/CEE

Généralités

Le Well-Life TENS est un appareil TENS, avec neurostimulateur et sert de traitement contre les douleurs. L'appareil dispose de deux canaux de sortie réglables indépendants et séparés l'un de l'autre. Sur chaque canal, on peut connecter un câble avec 2 électrodes. L'appareil génère des impulsions de stimulation qui, en passant par le câble, les 2 électrodes et la peau, atteignent les nerfs situés en-dessous. On peut définir l'intensité, la durée de l'impulsion et la fréquence (nombre d'impulsions par seconde = Hz) à l'aide des boutons de réglage. Vous pouvez travailler avec un ou 2 canaux. Les deux canaux ont un pôle plus et un pôle moins. On travaille donc avec deux ou quatre électrodes. En général, il est recommandé de travailler avec les 2 canaux et donc avec 4 électrodes. Le choix de travailler avec 1 ou 2 canaux est surtout déterminé par la zone à traiter et la possibilité de placer des électrodes.

Douleur

La douleur peut avoir plusieurs origines et se manifester de différentes manières. La manière dont nous ressentons la douleur varie d'un individu à l'autre. Même si la douleur que vous ressentez ressemble fort à celle de quelqu'un d'autre on ne peut pas affirmer simplement que l'origine de la douleur est la même. La douleur a une fonction. Elle nous avertit d'une menace qui peut être néfaste. Il est dès lors recommandé de (faire) constater l'origine de la douleur !

Tens

TENS est l'abréviation de neurostimulation électrique transcutanée. TENS est une forme de traitement sûr et facile à réaliser, sans effets secondaires indésirables. A l'aide d'une électrode sur la peau, des impulsions électriques sont transmises aux nerfs qui propagent le signal. En fonction des caractéristiques de la stimulation, comme par exemple la forme de l'impulsion, la fréquence, le temps d'impulsion, la modulation, etc. on peut appliquer TENS de différentes manières. De plus, le réglage adéquat peut différer d'une personne à l'autre. C'est pourquoi l'Impulse 3000T propose différents programmes, pour que vous puissiez atteindre un résultat optimal.

B = Burst (salve - entièrement préprogrammé) ; M = Modulation du temps de l'impulsion (dans un intervalle de 5 sec. le temps d'impulsion diminue de 50% et revient à la valeur de sortie) et C = Constant (la possibilité de définir les paramètres tout à fait librement),

L'aperçu des placements/paramètres possibles des électrodes de l'Impulse 3000T pour de nombreuses douleurs fréquentes sert donc de recommandation générale.

Au début du traitement de la douleur chronique, il peut arriver que la douleur augmente et que l'action apaisante ne se produise qu'après 3 ou 4 semaines.



ATTENTION !!

- ✓ Toujours connecter et placer les électrodes en premier lieu puis seulement définir l'intensité.
- ✓ Il est recommandé de consulter votre médecin/thérapeute au début du traitement avec le Well-Life TENS. Si le traitement ne réussit pas ou cause une irritation, arrêtez le traitement et consultez votre médecin/thérapeute.

Accessoires

- 2 câbles
- 4 électrodes
- 1 mode d'emploi
- 1 sac

1 pile

Attention :
Utilisez uniquement les accessoires de
votre fournisseur de Well-Life

Sécurité

Le Well-Life TENS est un petit appareil alimenté par une pile et il fonctionne sans source d'énergie externe. Pour garantir le fonctionnement optimal du Well-Life TENS, il est nécessaire de remplacer les piles à temps. Le boîtier est en plastique ABS isolant. Lisez attentivement les contre-indications et les avertissements.

ATTENTION : avant l'emploi du TENS, consultez votre médecin/thérapeute pour établir l'origine de vos douleurs ; suivez l'avis de votre médecin/thérapeute. Si les douleurs persistent malgré l'utilisation du TENS, consultez votre médecin/thérapeute.

Contre-Indications

Ne pas utiliser Well-Life TENS pour **stimulation** :



- dans la zone de la carotide
- près de l'œil
- par-dessus du matériel ostéosynthétique (métaux utilisés pour la reposition opérative et la fixation des os)
- dans la zone de la peau où il y a une blessure ou si elle est endommagée
- sur la peau engourdie ou insensible
- près des muscles du larynx et de la gorge
- dans la bouche
- chez les patients ayant un pacemaker ou autre appareil électronique implanté
- chez les patients ayant le muscle cardiaque endommagé
- de manière transcérébrale (à travers et près du cerveau)

Avertissement :

- Utiliser cet appareil si vous êtes assis. Ce n'est que quand vous êtes habitué que vous pouvez le faire debout ou pendant une activité.
- Des spasmes sévères des muscles laryngés et/ou pharyngés peuvent apparaître si on place les électrodes sur le poignet ou la bouche (ces contractions peuvent être si fortes qu'elles peuvent obstruer la trachée ou causer des problèmes respiratoires).
- Prenez des mesures préventives pour les patients ayant des problèmes cardiaques présumés ou une épilepsie ; consultez votre médecin !
- Soyez prudent avec l'application transthoracique. La tension électrique sur le cœur peut causer de l'arythmie. Ne jamais placer les électrodes pour que le cœur se trouve entre le pôle plus et le pôle moins du même canal de stimulation.
- La sécurité de l'électrostimulation n'est pas garantie pendant la grossesse.
- Les effets à long terme de l'électrostimulation chronique ne sont pas connus.
- L'appareil doit rester hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser la machine si vous commandez une machine ou conduisez une voiture.
- Une utilisation incorrecte de la stimulation peut causer des irritations de la peau et des brûlures sous les électrodes.
- En cas d'irritation de la peau, l'utilisation intensive de la stimulation peut causer des infections.
- La connexion simultanée à un appareil RF chirurgical peut causer des brûlures.
- L'utilisation à proximité (à 1 mètre) d'appareils à ondes courtes ou à micro-ondes ou d'un appareil ECG ou d'un téléphone mobile peut influencer les valeurs de sortie du stimulateur.
- N'appliquez pas la stimulation sur des parties du corps enflées, infectées ou enflammées ou sur la peau en cas de phlébite, de thrombophlébite ou de varices.
- Un degré élevé d'humidité peut influencer le fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Utiliser uniquement cet appareil pour l'application recommandée par le fabricant.
- Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil.
- Ne jamais remplacer soi-même la pile interne.

Cet appareil ne convient pas pour être utilisé à proximité de MELANGES NARCOTIQUES INFLAMMABLES AVEC DE L'AIR OU DE L'OXYGENE OU DU GAZ HILARANT

Application / Indications

Well-Life TENS est utilisé pour :

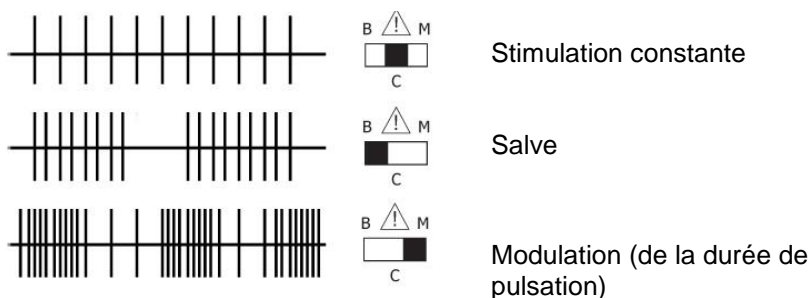
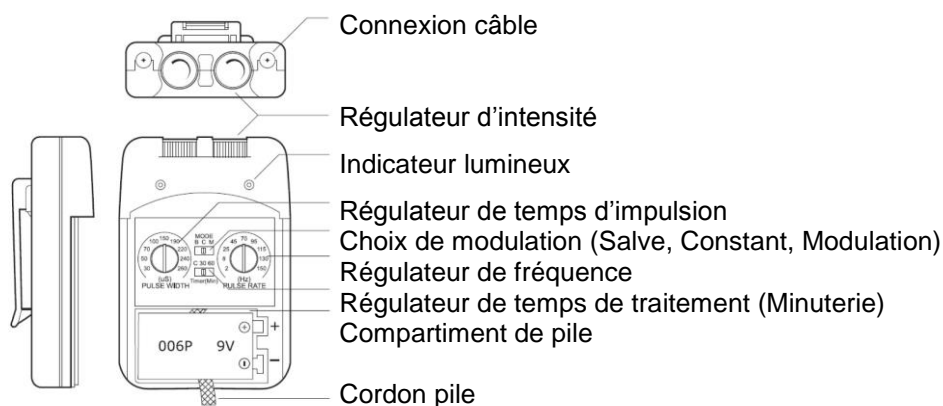
- Douleurs sévères / temporaires
- Douleurs chroniques
- Douleurs musculaires

Données techniques

Dimensions	95 x 65 x 23,5mm.	
Poids	115 g (pile comprise)	
Canaux	2	
Source d'alimentation	Pile 9j, Type 6F22	
Tension de sortie	0 – 100V	
Forme d'impulsion	Asymétrique, rectangulaire, biphasé	
Fréquence = PR	2 – 150Hz., réglage libre (Hertz = Impulsion par seconde)	
Durée de l'impulsion = PW	30 – 260µs., réglage libre (µs. = microsec.)	
Intensité	0 – 80mA., réglage libre (mA. = milliampère)	
Modes	Constant	Stimulation constante
	Salve	2 salves par sec.
	Modulation	Diminution de 60% et vice et versa de la valeur PW définie dans un rythme de 6 secondes (intervalle).
Minuterie	Continue, 30 ou 60 minutes	
Courant de sortie	Constant	
Tolérance	+/- 20%	

Les valeurs de sortie sont mesurées avec une résistance de 500 Ohms.

Utilisation



Choix programme / modulation :

Le choix parmi différents programmes (C, B ou M) et paramètres doit être défini de manière empirique pour chaque utilisateur individuel. La sensibilité du paramètre de l'Intensité varie d'une personne à l'autre et peut varier d'un jour à l'autre. Commencez toujours avec une intensité faible. Augmentez l'Intensité graduellement, jusqu'à ce que vous sentiez une stimulation réelle. L'Intensité ne doit pas être ressentie de manière désagréable.

Le Well-Life TENS est équipé d'une minuterie et offre la possibilité de définir la durée souhaitée du traitement sur continu (C), 30 ou 60 minutes. Une fois terminé, le Well-Life TENS s'arrête automatiquement. Si la minuterie est définie sur C (continu), la stimulation dure jusqu'à ce que l'appareil soit coupé.



Paramètres importants pour TENS

Fréquence (PR)

- Basse fréquence :

En basse fréquence, TENS a une application conséquente d'env. 2 Hz qui a fait ses preuves à plusieurs reprises comme stimulation agréable et efficace. L'intensité est augmentée jusqu'au seuil de tolérance. En ne définissant pas l'intensité si haut, on la ressent de manière agréable.

Durée du traitement : 20 – 30 minutes.

L'effet apaisant est notable après 15 – 20 minutes.

- Haute fréquence:

A haute fréquence, les fréquences adéquates de TENS s'élèvent généralement de 80 à 120 Hz. Définir l'intensité sous le seuil de douleur.

Directement sous les électrodes, on peut observer de légères contractions musculaires.

Durée du traitement : 20 -30 Min.

L'effet apaisant est rapidement notable.

Durée de l'impulsion

Avec l'augmentation de la durée de l'impulsion (30 -260 µsec), la sensation du courant augmente également. Il faut ainsi en tenir compte lors de la définition de l'intensité.

Intensité

Lors de la définition de l'intensité (crête 0-80 mA), il faut tenir compte de la taille des électrodes. Les petites électrodes augmentent le faisceau de courant. Cela peut entraîner une irritation de la peau.

Kaada-Tens

Une forme particulière de TENS a été décrite par le scientifique norvégien Birgen Kaada.

Cette forme de TENS a pour effet d'améliorer fortement la circulation sanguine et s'est avérée efficace contre de nombreuses douleurs. Mais aussi pour les troubles du système circulatoire, comme par exemple la maladie de Raynaud. Quelle que soit la nature ou la localisation de la douleur, vous placez les électrodes comme indiqué dans l'aperçu sur l'image « Kaada ». Définissez la fréquence sur 2Hz.

Et le temps d'impulsion sur 220µs. Comme alternative, vous pouvez opter pour Salve. L'intensité choisie doit être la plus forte possible pour que les contractions musculaires soient clairement observables. Après env. 10-15, l'action se manifeste et elle se poursuit longtemps après l'arrêt de l'appareil.

Placement/changement des piles

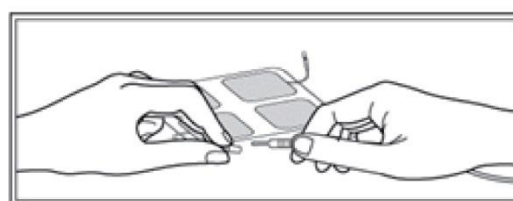
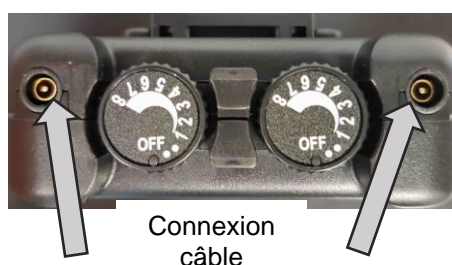
Il est nécessaire de remplacer la pile à temps !

- Avant de placer ou de changer la pile, il faut s'assurer que l'appareil soit éteint.
- Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile (panneau avant) en le faisant glisser.
- Retirez la pile de son compartiment. Placez la nouvelle pile. Faites attention à la polarité (+/-) et placez-la comme indiqué sur la pile et dans son compartiment.
- Utilisez toujours des piles alcalines 9V de type 6F22.
- Refermer le compartiment de la pile.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, il faut retirer la pile.
- Éliminer la pile conformément aux directives (environnementales) pour le traitement des déchets.

Connecter câbles et électrodes

Assurez-vous que l'appareil a été éteint. Puis connectez les électrodes aux câbles et les câbles à l'appareil, comme illustré ci-dessous. On peut travailler simultanément avec un ou deux canaux.

Enlevez le film des électrodes si vous les placez sur la peau. L'appareil est toujours coupé.



Connexion câble à l'électrode

1. Les électrodes sont connectées aux câbles ; voir les instructions sur l'emballage des électrodes.
2. Les câbles sont connectés au canal 1 et, le cas échéant, au canal 2
3. Placer les électrodes sur la peau, éventuellement conformément aux instructions de votre médecin/thérapeute.
4. Allumer l'appareil en tournant les deux boutons de commande ronds dans le sens des aiguilles d'une montre et après avoir défini le clic de l'allumage sur l'intensité souhaitée (niveau 1 – 8).
5. Augmenter le courant du canal 1 et éventuellement du canal 2 avec le bouton rotatif jusqu'au niveau auquel on ressent la stimulation, mais sans qu'elle soit désagréable (sous le seuil de tolérance).
6. L'intensité peut seulement être augmentée si on choisit la modulation Salve, ce qui peut provoquer de légères contractions musculaires. La stimulation ne doit cependant pas causer d'irritation.



ATTENTION :

N'enfoncez jamais les électrodes dans une prise de courant. Ne jamais tirer les câbles, mais toujours la fiche. Nettoyez les câbles avec un chiffon humide. Ne jamais plier / pincer les câbles !

Recommandations pour les soins de la peau :

- Nettoyer la peau et l'épiler avant de placer les électrodes si nécessaire.
- Dans des cas exceptionnels, une irritation peut apparaître sous la peau. Arrêtez le traitement et consultez votre médecin/thérapeute.

Indications pour l'emploi des électrodes

Les électrodes que vous avez reçues chez Well-Life TENS sont autocollantes, durables et ont une bonne conductivité. Pour un effet optimal du traitement, nous vous conseillons de toujours utiliser des électrodes et des accessoires d'origine. Les électrodes de moins bonne qualité peuvent influencer négativement le travail de l'appareil.



En premier lieu, toujours connecter et placer les électrodes. Nettoyez la peau avant de placer les électrodes. Si les électrodes ne contiennent pas de gel, il faut placer du gel directement sur la peau avant de placer les électrodes.

Puis seulement définir l'Intensité !



- Ne pas utiliser l'électrode pour plusieurs patients.
- Ne pas placer l'électrode si la peau est abîmée.
- En cas d'irritation de la peau, arrêter le traitement et consulter le médecin/thérapeute.
- Remplacez les électrodes à temps. Les électrodes plus sèches et/ou usées causent une irritation de la peau et diminuent l'action de l'appareil et de la thérapie.
- La durée de vie des électrodes dépend de plusieurs facteurs, comme de la condition de la peau, de la transpiration, des facteurs ambiants, du rangement, et d'une série d'applications.
- Ne pas stimuler au-dessus de 100 mW/cm².



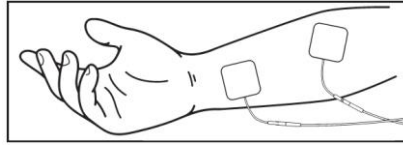
ATTENTION : Avant l'utilisation, consultez votre médecin/thérapeute. Si le traitement ne réussit pas ou cause une irritation de la peau, arrêter tout de suite le traitement et consulter votre médecin/thérapeute.

Instructions pour l'utilisation des électrodes

1. Ne pas utiliser l'électrode pour plusieurs patients.
2. Ne pas placer l'électrode sur une peau qui est abîmée.
3. Bien nettoyer la peau et éventuellement l'épiler avant utilisation.
4. Connecter le câble de l'électrode à l'appareil et à l'électrode.
5. Retirer le film de l'électrode et placer celle-ci sur une peau propre et sèche.*)
6. Conserver le film et l'emballage.
7. Mettre l'appareil en marche.
8. Si vous voulez déplacer les électrodes, éteignez d'abord l'appareil.
9. Après le traitement, éteindre d'abord l'appareil
10. Retirer l'électrode de la peau une fois l'appareil éteint.
11. Replacer l'électrode sur le film et la conserver dans l'emballage au frigo.
12. La durée de vie de l'électrode peut être prolongée en l'humidifiant légèrement avec de l'eau courante.
13. Si on place les électrodes toujours au même endroit sur la peau, cela peut entraîner une irritation cutanée. Si possible, placez régulièrement les électrodes à des endroits différents.

*) Placer les électrodes sur la peau

Placez les électrodes conformément aux instructions pour le traitement de la partie du corps. Assurez-vous que les électrodes soient bien en contact avec la peau et adhèrent bien, afin d'éviter tout risque d'irritation cutanée.



Entretien et pannes



ATTENTION :

n'effectuez jamais les travaux de réparation vous-même !

Ne jamais ouvrir l'appareil. Toute demande d'intervention en garantie serait dans ce cas directement refusée.

Les travaux de réparation et d'entretien peuvent UNIQUEMENT être effectués par le fabricant.

Résoudre pannes/problèmes

En cas de panne de l'appareil, vous devez suivre les étapes suivantes :

- Contrôlez si la pile a été bien placée et est bien chargée ; en cas de pile faible, placez une nouvelle pile.
- Contrôlez si les câbles et les électrodes sont bien connectés. Les câbles doivent être bien insérés dans l'appareil et dans les sorties.
- Contrôlez si les câbles ne sont pas usés. Remplacez les câbles en cas d'usure.
- Si une irritation cutanée se produit sous les électrodes, contrôlez si la couche de gel des électrodes est encore suffisante ou si l'électrode adhère bien et complètement. Placez éventuellement les électrodes à un autre endroit de la peau.

Avertissements entretien

- Avant d'effectuer tout entretien, toujours s'assurer que l'appareil est éteint et que les câbles et les électrodes sont détachés.
- Le boîtier est en plastique ABS isolé
- Ne pas placer l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Un degré élevé d'humidité peut influencer le fonctionnement de l'appareil
- Nettoyez l'appareil et les câbles avec un chiffon propre et humide. En cas de saleté tenace, utiliser un produit nettoyant doux sans agents agressifs. Puis sécher.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs et/ou de brosses.
- Avant le nettoyage, retirez les piles de l'appareil.
- Utiliser à nouveau l'appareil s'il est complètement sec.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil et/ou à des températures élevées.
- Protéger l'appareil de la poussière, de la vapeur et de l'humidité.

Câbles

- Après utilisation, détacher les câbles de l'appareil et des électrodes.
- Lorsque vous détachez les câbles, ne jamais tirer le fil, mais uniquement la fiche/le raccord
- Veillez à ce que les câbles ne soient pas pliés ou pincés.

Electrodes

- Bien conserver le film de protection et l'emballage.
- Après utilisation des électrodes, les replacer sur le film de protection et dans l'emballage, conserver au frigo.
- Pour prolonger la durée de vie, vous pouvez humidifier la couche adhérente des électrodes avec une goutte d'eau et faire sécher sur le film de protection.
- Remplacer les électrodes séchées, vieilles, à mauvaise conductibilité et/ou qui adhèrent mal.

Sécurité et contrôle des composants techniques

L'appareil doit être entretenu chaque année comme suit :

- Contrôle visuel de l'extérieur de l'appareil pour voir s'il n'est pas endommagé.
- Contrôle visuel des entrées et sorties pour voir si elles ne sont pas endommagées.
- Contrôle des instructions et des symboles sur l'écran et des autocollants éventuels pour voir s'ils sont bien lisibles et/ou s'affichent clairement.
- Contrôle du bon fonctionnement des symboles de l'écran.
- Contrôle de l'usure des câbles et des électrodes.

Conserver l'appareil

- Conserver l'appareil et les câbles dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps (par exemple une semaine), retirer les piles de l'appareil, les conserver à part ou les enlever.
- Conservez l'appareil, les câbles et le mode d'emploi ensemble dans la boîte originale.
- Éliminer la pile conformément aux directives (environnementales).

Symboles sur l'appareil



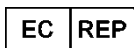
Contrôlez les documents / Lisez attentivement le mode d'emploi.



Fabricant



Degré de protection BF ; l'appareil satisfait à la classification Type BF contre électrocution et la décharge électrique.



Représentant européen désigné



Éliminez l'appareil et les accessoires conformément aux prescriptions locales



La marque CE confirme que l'appareil satisfait à la réglementation européenne relative à la santé, à la sécurité et à l'environnement.



Numéro de série

IP22

Ce symbole indique la protection contre la pénétration de corps étrangers solides et les effets néfastes par pénétration de l'eau.

Distribution : Dillenburg Medical B.V., Email : info@dillenburg.com, Tél : + 31 72 567 2090

Garantie

Garantie limitée à 2 ans.

Le fabricant s'engage envers le premier acheteur à réparer ou à remplacer un appareil qui ne fonctionne pas dans les conditions normales, et ou tout défaut de matériel ou de fabrication, au choix du fabricant. C'est valable pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant ces 2 ans, le fabricant met à disposition toute la main d'oeuvre et les pièces nécessaires tout à fait gratuitement. Si l'appareil n'est plus disponible, on vous fournit un appareil similaire en remplacement. L'acheteur est obligé de renvoyer l'appareil au fournisseur, à ses propres frais.

Limite de garantie :

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par le non-respect des instructions du mode d'emploi ou des dommages causés par un accident ou une utilisation abusive, ou encore des dommages suite à des modifications ou à un démontage par du personnel non qualifié (c.-à-d. non autorisé par le fabricant). Cette garantie ne couvre pas les accessoires, comme les câbles, les électrodes, les piles ou le gel de contact, par exemple. Ces composants se commandent chez le fournisseur. Les frais de réparation ou de remplacement de ces composants sont à la charge de l'acheteur. Le fabricant n'est pas responsable de dommages indirects découlant de la vente ou de l'utilisation de l'appareil. Si le boîtier de l'appareil est ouvert, ou en cas de traitement incorrect, sous quelque forme que ce soit, toutes les dispositions de la garantie sont annulées.

Avertissement

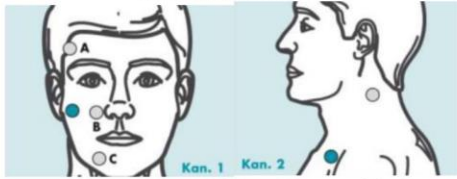
Utilisez uniquement des accessoires (câbles, électrodes, piles, etc) recommandés par le fabricant. Si vous n'y souscrivez pas, une irritation de la peau peut par exemple se produire.

Garantie :

La présente garantie est la seule garantie formelle de la part du fabricant. Les garanties implicites, y compris, mais de manière non-exhaustive les garanties qui découlent d'échanges commerciaux normaux et d'un usage normal, sont limitées à la période de garantie précitée.

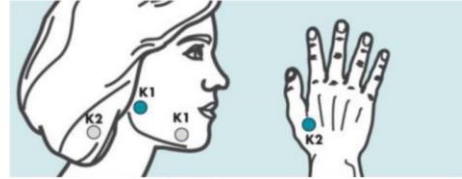
L'aperçu suivant des placements des électrodes et des paramètres ne comporte que des recommandations générales. Elles peuvent varier d'une personne à l'autre.

douleur faciale



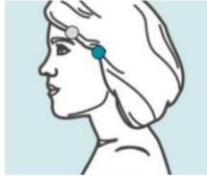
Programme: M – 130Hz – 50µs. – 30min.

mâchoire



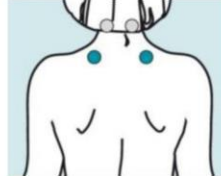
B – 60min.

migraine



B – 60min.

céphalée de tension



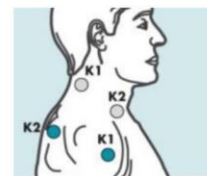
B – 30min.

douleur au cou



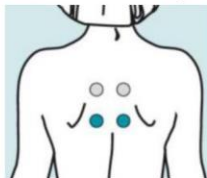
M–130Hz–50µs.– 30min.

plexus brachial



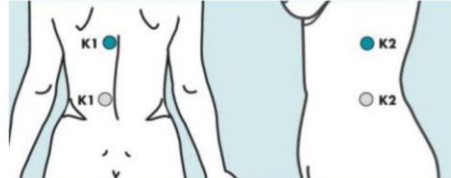
M–130Hz–50µs.– 30min.

douleur dorsale (haut)



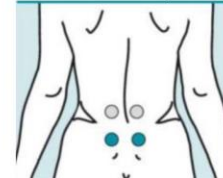
M–130Hz–50µs.–30-60min.

zona (herpes zoster)



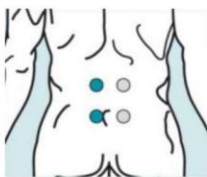
M–130Hz–50µs.– 30min.

douleur dorsale (dessous)



M–130Hz–50µs.– 30-60min.

disque (sciatique)



B – 15min.

sciatalgie avec irradiation



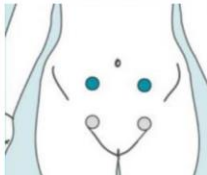
M–130Hz–250µs.– 30min

hanche



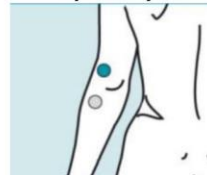
M–130Hz–50µs.– 30-60min.

menstruation



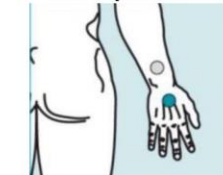
B – 30min.

épicondylite



C–130Hz–50µs.– 30min.

ténosynovite



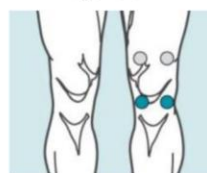
C–130Hz–50µs.– 30min.

doigt / arthrite



C–130Hz–50µs.– 30min.

genou



C–130Hz–50µs.– 30min.

cheville



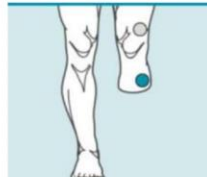
C–130Hz–50µs.– 30min.

pied



B – 30min.

membre fantôme



B – 60min.

Kaada -tens



C–130Hz–50µs.– 30min.